Ambassador For Peace Medal Presentation Ceremony

한국전 참전용사 평화사도 메달 전수식 및 점심식사

July 28, 2015 12:00 Noon 2015 년 7월 28일 12시

Halton Naval Veterans Association , 2444 Industrial St. Burlington, ON Canada , **할턴 해군회관**

Organized by Korea Veterans Association of Canada Unit 26, Hamilton

행사 주관 : 캐나다 한국전 참전용사회 26 해밀턴 지구

Sponsors: Toronto Consulate General of Republic of Korea **후원: 토론토 총영사관**

PRIME MINISTER · PREMIER MINISTRE

I am pleased to extend my warmest greetings to everyone attending the Korean War Veterans' Appreciation Luncheon–Ambassador Peace Medal Presentation.

When active hostilities broke out in the Korean peninsula, more than 26,000 Canadian men and women in uniform came to the aid of South Korea. From 1950 until the Armistice was signed at Panmunjom in 1953, these brave soldiers fought in defence of freedom and democracy. We will never forget the 516 Canadians who died in that conflict or the 1,558 who came home wounded. Today, their legacy can be seen in the liberty and prosperity enjoyed by the citizens of the Republic of Korea.

Our burgeoning bilateral relationship is strengthened by the people-to-people ties of the more than 200,000 Canadians who trace their ancestry to Korea. The recently signed Canada-Korea Free Trade Agreement and Strategic Partnership will advance our countries' prosperity while deepening our cooperation on global and regional issues, including governance, peace and security.

I join with you in paying tribute to the Veterans of the Korean War and in wishing for peace and dignity for all Koreans.

The Rt. Hon. Stephen Harper, P.C., M.P.

OTTAWA
2015

평화사도 메달 전수식 및 한국전 참전용사 감사연회에 참석하신 귀빈들께 환영인사를 드립니다.

한국전시 대한민국을 지키려 한반도에 2만 6천여명의 캐나다 장병들께서 참전 하셨습니다. 그들은 판문점 휴전협정전까지 한국전시 1950-1953년 한국의 자유와 평화를위해 싸우셨습니다.

또한, 한국전시 전사하신 용맹한 516명의 숭고한 희생을 우리는 결코 잊지않을 것입니다. 캐나다 전사자들의 업적은 현 대한민국의 민주주의와 경제발전에 이바지하였습니다.

20만 캐나다 한인들의 인적 교류가 양국의 외교를 돈독히 했으며, 최근 협정한 한카 자유무역과 파트너십은 국제사회에서 두 나라의 번영과 안보, 정치, 평화에 크게 기여할것입니다.

한국전 참전용사님들의 명복을 빌며, 모든 한국인들의 자유와 존엄을 기원합니다.

오타와 2015

스티븐 하퍼 수상

HooJung Jones Kennedy and Major (Ret'd) Don Kennedy, Ron Joyce, a Korean War Veteran

후정 존스 케네디, 전임소령 던 케네디, 론 조이스 한국전 참전용사

Legacy of the Korean War Veterans

As a Presidential Advisor of the National Unification Advisory Council, I had the pleasure of witnessing the historic event of the signing of the Canada-Korea Free Trade Agreement by Prime Minister Stephen Harper and the Republic of Korea President Park Geun Hye on Sept 22, 2014 at the Parliament. The Canada-Korea Free Trade Agreement which establishes over $11 Billion trade between Canada and Korea will create a great economic benefit for both countries and further strengthens a diplomatic relationship as a strategic partner in a global stage. It will also have a positive impact on national security as well as the cultural and social exchanges of the two nations for many generations to come with a deep rooted mutual respect for each other.

Ron Joyce who was a former police officer and co-founder of Tim Hortons served on HMCS Iroquois during the UN Peace Keeping Mission (1954) served with Ron Kirk, our KVA Unit 26 R.O.K. Memorial Project Committee member. He was ill and could not attend the ceremony on Nov 9th, 2014 thus, we were invited his office to present "Ambassador Peace Medal". He brought a thick book of HMCS Iroquois pictures and stories that he compiled and explained his time in Korea as one of the fondest memories of his youth with a smile. I said that my father spoke only one word of English for 10 years "Extra Double-Double". It was our honour to organize and present the Ambassador for Peace Medal to the Korean War Veterans and they are our heroes and true pioneers of the Canada-Korea Free Trade Agreement.

The Republic of Korea is the 12th largest economic country in the world and 50 Million South Koreans enjoy freedom, peace and prosperity . We send our sincere appreciations to all 16 UN Nations' Korean War Veterans and their family members. Senator Yonah Martin's private Bill S-213 has passed. July 27 is the "Korean War Veterans Day". Their legacy will be remembered.

- HooJung Jones Kennedy- KVA Unit 26, Hamilton Project Coordinator-

“Ambassador for Peace Medal” and Certificate of “Ambassador for Peace”

평화사도 메달 및 증서

한국전 참전용사들의 업적

2014년 9월 22일, 캐나다 국회당에서 스티븐 하퍼 수상님과 와 박근혜 대통령님께서 역사적인 한카 자유무역 서명식에 민주평통 자문회의 대통령자문위원으로 참가할 수 있었던것을 영광스럽게 생각합니다. “한카 자유무역”의 규모는 110억 이상이며, 상호 신뢰를 바탕으로 양국이 국제사회에서 외교, 경제, 문화, 안보 및 중요한 파트너로 발돋움할것입니다.

론 조이스님은 전 경찰이셨고, 팀호튼 커피샵 체인의 공동 설입자이시며, 캐나다 참전용사회 해밀턴 26지구 저희 메모리얼 프로젝트 회원이신 론 커크 참전 용사님과함께 캐나다 전함 이라쿠와 선원으로, 1954년 한국전 휴정협정후 한국 해양 수비를 맡았었습니다.

조이스님은 2014년 11월 9일 평화사도 메달전수식에 편찮하셔서 참석하지못하셔서, 저희를 그분 회사에 초대하셔서 직접 모으신 두커운 책 (이라쿠와 전함 관련사진과 내역)을 보여 주시며, 한국해양 수비시 모험담들을 즐겁게 설명해 주셨습니다. 저희 아버님의 10년 캐나다 이민동안 아시는 영어는 “엑스트라 더블 더블”이라 말씀드렸습니다.

여러 한국전 참전용사님 평화사도 메달전수식을 주관할수 있어서 감사드리고, 진정한 한카 자유 무역의 선구자는 저희영웅이신 한국전 참전용사님들입니다.

대한민국은 세계경제 성장 12국가로 현재 5천만 국민들은 자유, 평화, 번영을 누리고 있습니다. 한국전 전 16개국 나라의 한국전 참전용사님과 그들의 가족분께 진심으로 감사드립니다. 김연아 상원의원님의 법개정안 S-213이 국회에 통과되어, 한국전 정전 기념일 7월 27일은 “한국참전용사의 날”로 캐나다 국경일로 지정되었습니다. 한국전 참전용사들의 업적은 기리 후손에 보존될것입니다.

후정 존스 케네디 –캐나다 한국전 참전 용사회 해밀턴 지구 26 프로젝트 이사,

ORDER OF SERVICE

Welcome by MC: Major (Ret'd) Don Kennedy & HooJung Jones Kennedy, Project Coordinator

"O Canada" and "Korean National Anthem" by Fern Viola

Moment of Silence - for 516 Canadian Fallen soldiers

Acts of Remembrance by - Ken Griffith, President of KVA Unit 26, Hamilton

Prayer by Rev. Francis Chisholm

Speech by

Senator Yonah Martin, Deputy Leader of the Senate
Mike Wallace, Member of Parliament, Burlington
Consulate General Kang Jeong Sik , Republic of Korea
Mayor Rick Goldring, Burlington

Presentation: "Canadians Our Heroes" and "Thank you USA"

- "Ambassador Peace Medal Presentation" -
By Consulate General Kang Jeong Sik , Deputy Consulate General Lee Sang Soo

Recipients:

1. **Mr. John Richard Toole - Missing in Action**
2. **Mr. Richard Harry Dombrowski ***
3. **Mr. Thomas A.J. Flanagan**
4. **Mr. Lawrence F. O'Brien**
5. **Mr. Richard Edmund Holmes**
6. **Mr. John Morley McGuire**
7. **Mr. Clifford Bevan**
8. **Mr. Fred Morse**
9. **Mr. Ronald Jay Zabrok**
10. **Mr. Charles Weber**
11. **Mr. Gerald W. Plumbley**
12. **Mr. Floyd James Robert Jackson - Prisoner of War killed ***
13. **Mr. Merve F. Butcher**
14. **Mr. Raymond Charles Marchland Horning**
15. **Mr. Kenneth Erb -Killed in Action***
16. **Mr. Herburt Erb - Wounded in Action ***

Luncheon - Sponsored by Toronto Consulate General of Republic of Korea
Blessing - Rev. Francis Chisholm

" Triumph of the Cross" by Nelly Shin

"Warrior" Songs by Harvey Roy Upson, a Naval Veteran

Korean Traditional Music and Dances -

M.C. Closing Remarks

-Thank you very much for all your support to honour the Korean War Veterans-

행사 프로그램

환영인사: 사회: 던 케네디, 전임소령, 후정존스 케네디, 프로젝트 코디네이터

오 캐나다, 애국가 제창: 펀 바이올라

묵념: 516 한국전 전사자

추모 낭독: 켄 그리프스 캐나다 한국전 참전용사회 26 해밀턴 지구

추모 기도: 프렌세스 쉬숌 목사님

축사

- 김 연아 마틴 상원의원님
- 마이크 월레스 연방의원님(벌링턴)
- 강정식 토론토 총영사님
- 릭 골드링 시장

평화사도 메달 증정식: 강정식 토론토 총영사님, 이상수 부총영사님
캐나다 참전용사 우리 영웅들, UN 한국전 용사 감사영상

1. 존 리차드 툴 – 한국전시 실종
2. 리차드 해리 돔부라우스키*
3. 탐 플라네건
4. 로렌스 오브라이언
5. 리차드 에드먼드 홈스
6. 존 몰리 매과이어
7. 클리포드 베번
8. 프레드 몰스
9. 로날드 제이 자브락
10. 찰스 웨버
11. 제랄드 플럼비
12. 플로리다 제임스 로버트 잭슨 – 한국전시 포로로 전사*
13. 멀브 브쳐
14. 레이몬드 찰스 마샨트 호닝
15. 케네스 얼브 –한국전시 전사*
16. 휴벌트 얼브 – 한국전시 부상*

점심식사 후원 –토론토 총영사관
축도–프렌세스 쉬숌 목사님

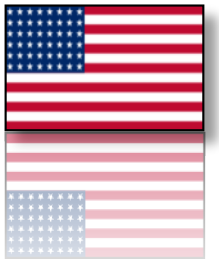
“십자가의 승리” –넬리 신

“워리어 , 전사들” 시낭독 및 노래 – 하비 로이 업슨, 전 해군용사님

한국 고전 무용 –금국향 무용단

종례연설 – 사회자

“한국전 참전용사님 평화사도 메달전수식을 도와주신 많은분들께 감사드립니다.”



“ We have our tomorrow because they gave their today”
우리의 내일이 있는 이유는 그들의 오늘을 우리에게 주였기 때문입니다.

Kenneth Erb, RCR
케네스 얼브, 캐나다군

Killed in Action
전사

Floyd Robert Jackson, US Army
플로이드 로버트 잭슨, 미국군
Prisoner of War Killed
포로 / 전사

John Richard Toole, PPCLI
존 리챠드 툴, 캐나다군
Missing in Action
실종

“Story of the three Erb brothers”

Kenneth Erb, born in Massachusetts, USA immigrated to Nova Scotia, Canada with his family. He joined the Canadian Army and was Killed in Action during the Korean War. His brother, Hebert Erb who was a US citizen joined US Army and was wounded and disabled during the Korean War. He received the Bronze Star for his valour.
Their youngest brother, Robert Erb joined Canadian Army to fight during the Korean War to follow in his brothers' foot steps. Bob visited Korea after the War as part of “Korea Revisit Program” and he received his Ambassador for Peace Medal in Korea. It is our honour to present the “Ambassador for Peace Medals” for Kenneth Erb and Hebert Erb. Thank you very much.

“얼브 삼형제의 이야기”

케네스 얼브님는 미국 메세추주에 태어나 가족들과 함께 어릴 때 캐나다 노바 스코샤주에 이민했고, 한국전시 캐나다 군으로 참전하여 전사했습니다. 그 동생 허벌트 얼브님은 미국국적을 가지고 있어서 한국전시 미군군으로 크게 부상당하여 장애인이 되셨고, 그의 용맹에 미국에서 브론즈 스타 메달을 수여하셨습니다. 두 분의 막내 동생 로버트 얼브 분도 형님들을 따라서 캐나다군으로 한국전에 참전하셨습니다. 로버트 얼브님은 몇 년전에 국가 보훈처가 주관하는 “한국 방문”을 하셔서 평화사도 메달을 받으셨습니다. 저희가 케네스 얼브님과 허벌트 얼브님 가족분께, 평화사도 메달을 증정 하게되어 영광이며,진심으로 감사드립니다.

“We Will Remember Them”

우리는 당신을 영원히 기억 할것입니다.